



# YONEZAWAJIN



第 18 号 2008 年 9 月 (中文版)



## 天地人游艺活动2008 9月27日(周六)·28日(周日)

以来年大型历史题材电视剧《天地人》的播放为契机，将举行重游由直江兼续建定的米泽的活动。相聚在传国之杜，大家来尽兴吧！

### ● 天地人的故乡 兼续大海碗节

来尝一尝比一比会津·置赐的食物吧！  
时间：9月27日(周六)，28日(周日)  
场所：传国之杜广场

#### 味道对比

- 米泽牛肉盖饭 vs. 沙司炸猪排饭
- 米泽的煮芋头(牛肉·酱油调味) vs. 会津的煮芋头(猪肉·味噌调味)

同时售卖米泽物产！



### ● 天地人 城下町漫步

穿越时空隧道，返回 400 年前！在兼续所爱，所建的、历史气息浓郁的城下町的散步吧！

时间：9月28日(周日) 受理 11:30 出发 13:00

地点：传国之杜处集合

路线：

①天地人饱尝路线 约 7km (名额：80 人)

传国之杜(公交车)→兼续石堤→芳泉町→林泉寺→传国之杜

②城下町悠悠自在路线 约 4km (名额：200 人)

传国之杜→林泉寺→御朝所→千胜院→传国之杜

参加费用：500 日元 (含保险费，入场券费)

参加特典：天地人纪念品，带煮芋头券

报名/咨询：市总合政策课

注意事项：防暑对策·补充水分由参加者各自处理。遵守交通规则，安全并快乐的走吧。

### ● 集市(无人售卖)

时间：9月28日(周日) 10:00-16:00

场所：传国之杜广场

内容：特别出品，一般出品，其他活动

## 水田艺术 割稻体验

在小野川温泉附近的水田中，将举行割稻体验的活动。这里画着明年NHK大型史诗电视剧《天地人》中主人公直江兼续的画像。敬请参加！



时间：10月5日(周日) 9:00-13:30  
场所：三泽公民中心(小野川温泉附近)  
费用：大人(高中生以上) 1500 日元  
儿童(中学生以下) 1000 日元

募集人数：最初的 150 人

募集期限：9月24日(周三)

所备物品：长袖衣物，雨鞋，橡皮手套，劳动手套，换的衣物，毛巾，雨具。请穿不怕脏的衣服

赠礼：所收获的大米 2kg 和古代米

(作业完后备有饭团和煮芋头)

咨询：市观光课 电话：22-5111

### 知道吗???

#### 上杉神社

上杉神社是 12 世纪所建，位于伊达，

上杉家住过的米泽城迹(现在的松之岬公园内)里，祭祀上杉家的藩祖上山谦信。1871 年始建，1919 年的米泽大火时烧毁。现在的神社是由 1923 年米泽市出身的设计过东京的明治神宫，京都的平安神宫等多数的建筑物而闻名伊东忠太博士所设计。

神社附近有收藏并展示上杉谦信公 1000 件遗物的“稽照殿”。这也是由伊东忠太所设计，于 1923 年所建。



# 生活资讯

咨询：市环境生活课 TEL 22-5111

## 关于垃圾 请各自负责处理

### 1. 请不要将家庭垃圾扔入超市及便利店的垃圾桶！

有扔厨房食物垃圾者及扔电气制品者，为此很为难。请将1个重不满5kg，1边不足50cm的电气制品作为不燃性垃圾丢弃。

### 2. 不要将垃圾，草，树枝扔进河里或水沟里！

会造成下流的堵塞及恶臭等问题。

### 3. 不要就地丢弃煮芋头会等留下的垃圾！

乌鸦吃得到处都是，有损美观。



## 对武将头盔纸制工艺品有兴趣吗？

为了让更多的人对历史感兴趣，因此做了5个武将头盔纸制工艺品。关于头盔的制作数据资料，可以从市的天地人网站上印刷后制作。

<http://www.yonezawa-naoe.com/>



## 其他的活动和情报

### 元立绿色的早市

时间：9月里的每周周日 6:00-7:00

场所：城市广场

咨询：市商工课 TEL 22-5111

### YIRA咖啡厅

若有对国际交流有兴趣者及想和米泽市的国际交流员丹尼尔聊天者(英语/日语都可)何不一起边喝茶边随意聊天呢？敬请约上朋友一起来玩吧！

时间：9月10日(周三), 25日(周四)14:30-16:30

场所：米泽市役所7楼 701会议室

参加费：免费(免费备上饮料及茶点)

咨询：米泽市国际交流协会(YIRA) TEL 22-5111

### 9月20日(周六)市民公交车免费日

市民公交车全部路线仅此一日免费运行。

借此机会，不访请利用。

咨询：市环境生活课 TEL 22-5111

### 吹奏乐演奏会 08

时间：9月21日(周日) 10:00-17:00

场所：传国之杜大厅

内容：由各种各样的吹奏乐团演奏吹奏乐。

费用：免费 咨询：传国之杜 TEL 26-2666

### 第10回西吾妻山市民爬山

时间：9月28日(周日) 8:50 天元台小屋集合

参加费：大人 2000日元 儿童 1500日元

(包含向导费, 空中吊车、上下山坐椅费, 保险费)

路线：人形石路线, 西吾妻路线

咨询：天元台高原 TEL 55-2236

### 第8回 米泽单程马拉松大会

日期：10月19日(周日)

时间：9:20 市营田径竞技场出发

参加费用：大人(高中生以上) 2000日元

儿童(中学生以下) 1000日元

父子或母子(小学1~3年级的小孩及其父亲或母亲的2人小组) 2500日元

申请最后期限：9月19日(周五)

咨询：市社会教育课 TEL 22-5111

## 这月的四字成语

しくはっく

## 四苦八苦

意思：非常辛苦。万分受苦

Yonezawajin 每月发行。需要者请联络。  
等待您的意见，要求。

〒992-8501 米泽市金池5丁目2-25

米泽市秘书广报课市民交流系

电话：0238-22-5111 内线 3005

传真：0238-24-4540

电子邮件：hisyo-ka@city.yonezawa.yamagata.jp

网址：<http://www.city.yonezawa.yamagata.jp/shisei/matidukuri/kokusai/index.html>